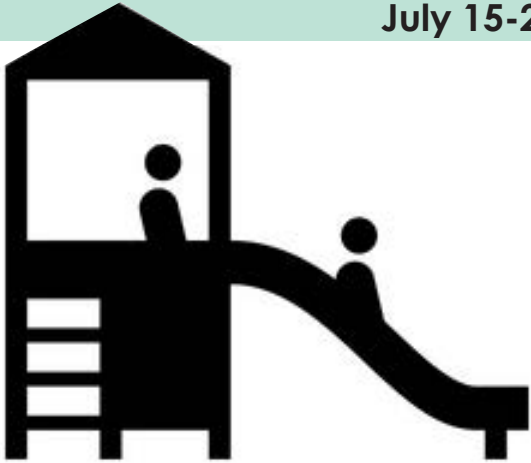


*life in abundance - la vida abundante*

# ASCENSION

July 15-22, 2018 | 15-22 de julio, 2018



**Ascension  
is building  
a playground!**

Ascension scholars have always used our parking lot for recess and other outside times. We are turning a portion of the lot into a safe playground to encourage exercise and cooperative play.

Thanks to a generous donor, your gift will be matched 2 for 1. If you give \$25, it will be matched by \$50. If you give \$100, it will be matched by \$200. Our goal is \$30,000. This will enable us to build the playground plus purchase benches, basketball hoops and soccer nets.

Please consider making a gift at any of these levels or whatever you can do.

Hop on the Wobble Pod: \$25  
Push a Swing: \$50  
Go Down the Slide: \$100  
Twirl the Tire Swing: \$250  
Do the Monkey Bars: \$500  
Climb to the Top  
of the Skyrail: \$1,000

Three ways to give:

- Online at [ascensionschoolmn.org/playground](http://ascensionschoolmn.org/playground).
- Text the amount you want to give and the word "playground" to 612.800.0196
- Use the envelopes available in back of church and drop in collection basket.



La Escuela de la Ascensión nunca ha tenido un patio de recreo para los niños. Después de 125, ¡este detalle va a cambiar! Una parte del estacionamiento va a convertirse en un patio de recreo que promoverá ejercicio y el jugar cooperativo.

Tenemos la meta de recaudar \$30,000 para este proyecto y hemos conseguido una persona muy generosa quien va a equivaler cada donación dos por uno. Este significa si Ud contribuye \$100, esta persona dará \$200, ¡poniendo el valor de su donación a \$300!

¡Juntos podemos realizar el sueño de los niños! Visite nuestra página en [Ascensionschoolmn.org/playground](http://Ascensionschoolmn.org/playground) para hacer su donación:

Favor de poner atención a las noticias del avance a la meta y como ¡Ud puede ayudarnos a construir el patio de recreo!

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411  
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)

## THIS WEEK'S READINGS

### July 15: 15<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

Sharing good news

**Reading I** Amos 7:12-15 (Amos called by God to prophesy)



**Reading II** Ephesians 1:3-14 (blessing for Jew and Gentile)

**Gospel:** Mark 6:7-13 (the mission of the Twelve)

**Key Passage** He called the twelve and began to send them out two by two, and gave them authority over the unclean spirits. (Mark 6:7)

**Adult** What good news of Jesus can you share with others this week?

**Child** What good news of Jesus can you share with others this week?

### July 22: 16<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

Come away and rest

**Reading I** Jeremiah 23:1-6 (messianic reign)

**Reading II** Ephesians 2:13-18 (all united in Christ)

**Gospel** Mark 6:30-34 (return of the disciples)

**Key Passage** The apostles gathered around Jesus, and told him all that they had done and taught. He said to them, "Come away to a deserted place all by yourselves and rest a while." (Mark 6:30-31a)

**Adult** What do you do to rest so that you can return to work refreshed?

**Child** When will you take time to stop and pray this week?

### We're here to help:

**Parish Office / Oficina Parroquial** 612 529-9684

**Hispanic Ministry / Ministerio Hispano** 612 424-6211

**Ascension School / Escuela de la Ascensión** 612 521-3609

### Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascension.

**Wednesday, July 18, 10 a.m.:** † Bill Lee

**Friday, July 20, 8 a.m.:** † Annie Schutta

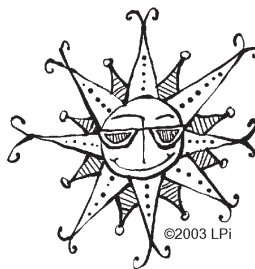
**Wednesday, July 25, 8 a.m.:** The well-being of Stephanie Percic

**Friday, July 27, 8 a.m.:** † Aurora Juarez

**The Bulletin will be published every two weeks during the summer.**

**The Parish Office will close at 12:30 p.m. on Fridays through Aug. 31.**

## Come have fun - sharing the Son!



Come join us for Vacation Bible School in August!

Participants: Grades K-6.

**Aug. 6 - 10, 9 - 11:30 a.m.**

St. Austin Church, 40th and Thomas Aves. N

Registration forms are in the back of church or at the church office. Middle- and high-school-age youth needed as volunteers to make it happen!

Call Anne Attea for more info:  
612 424-6211

## Sign up to give blood on Aug. 8

Vacation Bible School is sponsoring a blood drive on Wednesday, Aug. 8, from 2:30 - 5:30 p.m. at St. Austin, 40th and Thomas Aves. N. Call Mary Majkozak to signup, 612 396-9168

## CHRISTPOWER IS COMING!

This year, ChristPower will arrive on Sunday, July 22, and will be ready to work on Monday-Thursday, July 23-26.

What is ChristPower? A large group of youth from our neighboring parishes in the western suburbs. They, along with their dedicated and enthusiastic youth ministers and volunteers, descend upon our campus and stay on-site. They begin their days with morning Mass and breakfast, pack lunches, and then head out to their work assignments for that day.

Do you need yard work done? Painting? Emptying an attic or garage? These and other tasks will be assessed by the youth ministers, and we'll work out days and times for them to arrive at your home ready to work!

We prefer homes that are on or near the North Side, but occasional exceptions are made. If you have questions or want to sign up, please call the parish office, 612 529-9684.

## Basilica Music & Arts Immersion Camp

**A CHORAL AND ARTS MUSIC ENRICHMENT FOR SINGERS IN GRADES 3-8**

The Basilica Music and Arts Immersion Camp is a shared ministry of The Basilica and The Church of the Ascension. Children of diverse abilities and cultures will join together to create a musical cantata, using music, drama and choreography, Orff (mallet) instruments, handbells, percussion and art, all through the light of the Christian faith. Campers will present a performance highlighting their achievements on the last day of camp.

Breakfast, lunch, and daily snacks provided by the Minneapolis School Lunch Program and The Basilica of Saint Mary.

**Dates:** July 23-27, Monday-Friday

**Time:** 8:30 a.m. - 4 p.m.

**Performances:** Friday, July 27, at 1 and 2:30 p.m.

**Tuition:** \$100 (Free to Ascension children)

## REFLEXIÓN

### ESTAMOS LLAMADOS

Al reflexionar en los evangelios de estas semanas, hay tres puntos que me gustaría recalcar de la Palabra según San Marcos. Podría decir que son pilares de la vivencia cristiana:

1) Estamos llamados a **ser discípulos misioneros, acompañándonos unos por otros.**

No estamos llamados a hacer este trabajo de predicar el amor divino, el arrepentimiento y la justicia a solos, sino en parejas, equipos o comunidad.

*Jesús no dice  
'Quédate en casa,  
vive con rectitud,  
cuida tu familia  
and confía en mi.'*

2) Estamos llamados a **confiar en el Señor**, tanto en la providencia de las cosas materiales como en arriesgarnos como discípulos misioneros. Como una amiga mía dice en una reflexión suya,

"Jesús no dice 'Quédate en casa, vive con rectitud, cuida tu familia and confía en mi.'" **¡Hay que salir fuera de su zona de comodidad y ser testigo de Él!**

3) Estamos llamados a **descansar**. Jesús les dice a sus discípulos que han estado fuera en el mundo predicando y sanado, "**Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco**".

Todos necesitamos descansar de las rutinas, de la tecnología, de la rapidez de nuestra sociedad. Lo ideal es buscar un tiempcito solitario con el Señor todos los días. Al mínimo, espero que este verano nos provenga algunos momentos para estar en familia, en la naturaleza, o cualquier ambiente que le saque de su rutina y reanima su alma.

**Anita Attea**

Coordinadora del Ministerio Latino  
Línea directa: 612 424-6211

## ESCUELA de BIBLIA para NIÑOS 2018

¡Vengan a participar! Para niños de Kinder a 6º grado. Solicitudes de inscripción en la iglesia o oficina.

**6 – 10 de agosto, 9 – 11:30 a.m.**

Iglesia de St Austin: 40th Ave N y Thomas Ave N

¡Necesitamos jóvenes mayores para ser ayudantes para que el programa tenga éxito!

Más información e inscripciones con Anita: 612 424-6211

## Bodas, 15era y bautismos en la Ascensión

Felicidades a **Edith Andrade y Javier Contreras** y **Cynthia Herrera y Brad Riley** quienes se casen aquí en la Ascensión el sáb, 21 de julio.

Felicidades a las siguientes jóvenes que estarán celebrando sus 15eras en las próximas dos semanas: **Jozlyn Nacipucha y Jennifer Olivar.**

También, felicitamos a las familias de los recién **bautizados**:

- **Roland Emiliano Alvarez Olson**, hijo de Emily Olson and Jaime Alvarez
- **Kevin Andrés Guazhambo**, hijo de Milton Guazhambo y Bertha Llauca

## ¡FELICIDADES, GRADUADOS del programa arquidiocesano de formación!

El sábado, **21 de julio**, varios miembros de nuestra comunidad recibieron sus certificados por haber cumplido un año de formación del **Instituto de Liderazgo de la Arquidiócesis**. Esta enseñanza les ayudará a servir mejor a nuestra comunidad.

**Rosa Arrellano  
Gloria Herrera**

**José Perez  
Marcelo Selván**

Acérquense a los graduados y pregúntenles acerca de su experiencia de este año pasado. **¡Ojala más miembros de nuestra comunidad se animen a participar este año comenzando en septiembre. Habrá institutos del catecismo, la biblia, teología y de liderazgo. ¡No lo pierdan!** (Hable con Anita para más información.)

## Pláticas Pre-bautismales

Pláticas pre-bautismales son el 1º sábado de mes

- **4 de agosto** y 1 de septiembre
- **12 - 2 p.m. en la sala comunitaria**
- Hay que venir los papas y los padrinos
- Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

FAVOR de llamarle a Anita para registrarse: 612 424-6211

## Día de la Familia Latina – ENCUENTRO FAMILIAR

9 a.m. – 5 p.m. sáb, 4 de agosto  
Academia de Santo Tomás / St Thomas Academy  
Mendota Heights

Talleres para padres, jóvenes y niños

Santa misa a las 4 p.m. con el Obispo Cozzens

## ¡VIENE CHRISTPOWER!

Este año, los jóvenes de Christ Power llegarán el 22 de Julio y van a estar listos para trabajar lunes a jueves, el 23 a 26 de Julio. ¿Qué es CHRIST POWER? Jóvenes de parroquias católicas de los suburbios vienen con sus ministros del pastoral juvenil para quedar aquí en la Ascensión y entregan servicio mientras que están aquí. Comienzan sus días con misa, desayunan, preparan su almuerzo y van a sus sitios de servicio por el día.

¿Tiene Ud una necesidad en su casa? ¿Pintar algo? ¿Vaciar un ático o garaje? ¿Limpiar su yarda? Este tipo de trabajos estaría evaluado por los ministros del pastoral juvenil y después, ellos hacen un horario de trabajo para llegar a su casa listo para trabajar. Preferimos casas por el lado norte, pero se puede hacer excepciones. Si tenga preguntas o quiere registrarse, favor de llamar a loas oficinas parroquiales: 612 529-9684.



## Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

**We value:** honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

**Valoramos:** honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

## Sacraments | Sacramentos

### • Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

### • Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

### • Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

### • Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

### • Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

## Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.  
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.  
Sunday (English) ..... 9:30 a.m.  
Domingo (español) ..... 11:30 a.m.

### Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.



## Inscripciones para primera comunión

**Tomaremos inscripciones** para la **preparación de los sacramentos** de la Primera Comunión y la Confirmación desde el **domingo, 5 de agosto hasta el domingo, 9 de septiembre.**

Favor de registrarse después de las misas dominicales o durante la semana con Aurora en la oficina parroquial.

**Clases** se llevan a cabo **los domingos de 9:30 a 11:20 a.m.** (a partir del **16 de sept, 2018 – 5 de mayo 2019**) y **toda la familia va a misa después.**

**NIÑOS:** • Preparación para la primera comunión, edad mínima = 8 años.

• Para la confirmación, edad mínima = 13 años.

**PADRES:** • Los dos programas preparación sacramental se llevan a cabo en un periodo de 2 años.

• Mamá o papá tiene que asistir clases catequéticas para adultos a la misa hora de la catequesis de sus hijos.

• Hay guardería para niños de 0 a 7 años.

**ADULTOS:** Invitamos a todos **los adultos que necesitan ser bautizados o celebrar sus sacramentos** de la primera comunión y/o confirmación a participar en el programa de **RICA (Rito de Iniciación Cristiana para los Adultos)**. Inscripción incluye biblia.

**Requisitos para inscribir a niños, jóvenes y adultos:**

1. **Llenar la hoja de inscripción** en la parroquia
2. **Copia del Certificado del Bautismo** (si su hijo/a está entrando su 2º año del programa de la Primera Comunión o la Confirmación, no hay que llevar el certificado de nuevo)
3. **Registrarse, madre y/o padre para el programa de formación que les corresponde:** RICA, 1º año o 2º año
4. **Matrícula de \$45** por el año (\$40/hijo para 2 hijos o más) / \$50 para RICA

**Preguntas:** Llame a Anita: 612 424-6211.

## Campamento de música y arte en la Basilica de Sta María

23 a 27 de julio, 8:30 a.m. – 4 p.m. desayuno a las 8:30 a.m. Para niños y jóvenes de grados 3 a 8 cumplidos  
Volantes con la hoja de registro atrás en la iglesia.